

Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº.albarán :
Del.Note Nb: 80632205
Fecha Exp :
Del. Date : 18.03.2025

2000
Fecha rec:
Rec date :

Cliente :
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Direccion:
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:	91000014
Code :	91000014

Dirección:
Address : Polígono Kataide

Poblacion: Mondragon 20500

Pais : España
Country : España

Transportista/Carrier	Transport number:376831
-----------------------	-------------------------

Razón social :	LKW WALTER Internationale
Short name :	
Matrícula :	5701LMF
Plate Nb :	
Remolque :	
Remoc.plate :	HROB3218

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Observaciones: Comments :	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.		Proveedor / Supplier SIGNED BY ROMAN MARTICOKENA  Fagor Ederlan		Conforme / Assigned Recepcion / Receiver KUEHN + NAGEL S.r.l. Almacén / Warehouse Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) Transport (BA) Carrier 24 MAR 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
	A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER					

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

Nº 2257

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E55 200 122

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.F.A.
MODULO EAK 70026
ITALIA3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)MODULO EAKI
ITALIA4 Lugar, fecha y hora de carga de la mercancía (lugar, fecha y hora)
Lieu, date et heure de chargement de la marchandise (lieu, date et heure)
Place, date and time of loading of the merchandise (place, date and time)ARRASATE
(ES)

18.03.2025

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

80632192/197104105

40 CONT. PIEZAS AUTO

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI NO

Clase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

Precio Porte / Prix de l'expédition / Shipping price

€

21 Formalizado en
Estable a
Established in

ARRASATE 18.03.2025

22

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Chargé: Deducciones: Deductions:			
Líquido / Balance: Suplementos: Suppl. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: +			
TOTAL:			

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHN + NAGEL S.r.l.

Via del C...

24 MAR 2025

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du consignataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.